

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **50 (1932)**

Heft 67

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Montag, 21. März  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 21 mars  
1932

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplémento mensile  
Rapporti economici

N° 67

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 67

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausländische Devisenbestimmungen. — Prescriptions étrangères en matière de de-  
vises. / France: Contingentement des importations. / Gesandtschaften und Konsulate. —  
Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postgiroverkehr, internationaler,  
Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Obligation 4 % Schweizerische Bundes-  
bahnen von 1931 (Märzangabe), Nr. 65989 à Fr. 1000, mit Coupons per  
15. Oktober 1931 u. ff. und 4 Obligationen 4 % Schweizerische Bundes-  
bahnen von 1931 (Märzangabe), Nrn. 106508 bis 106511 à Fr. 5000, mit  
Coupons per 15. Oktober 1931 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten  
Titel inuert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet,  
dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt  
werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.  
Bern, den 4. März 1932. (W 104)

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Coupons per 15. April 1932, 15. Oktober  
1932, 15. April 1933, sowie der Talon zu SFr. 30,000, 3 % Schweizerische  
Eidgenössische Staatsanleihe von 1903, Serie II, Nrn. 7368/69, 35065/67,  
52832, 82304/12, 89434, 96232, 96234/45, 109873, 118851/62, 115376,  
115738/40, 115807, 116493, 117481/87, 117495, 117497/98, 118117, 118039 —  
Stück 60 à SFr. 500, wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert  
3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-  
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.  
Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.  
Bern, den 4. März 1932. (W 105)

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Fünf Stück 4 % Inhaberoobligationen Nrn. 316/320 des Davoser Feuer-  
bestattungsverein, vom Oktober 1913, und lautend auf je Fr. 100, sind ver-  
loren gemeldet. Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird hiermit auf-  
gefördert, die Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung  
an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen. Bei unbenutztem Ab-  
lauf dieser Frist werden, jetzt schon für dann, diese genannten Obligationen  
für kraftlos erklärt.  
Auf diesen Titeln ist ein vorläufiges Zahlungsverbot erlassen.  
Davos, den 10. März 1932. (W 103)

Kreisamt Davos:  
S. Prader.

Auf den nachverzeichneten Liegenschaften der Papierfabrik Perlen A. G.  
sind folgende Grundpfandrechte verzeigt, die seit mehr als zehn Jahren nicht  
mehr verzinst werden mussten und deren Ansprecher unbekannt sind

I.  
Ab dem Elsirid in der Gemeinde Buchrain:

- In Fr. 790. — transf. Gült, angegangen 24. Juni 1854, Rata Fr. 30. —;
- In Fr. 790. — transf. Gült, angegangen 15. August 1861, Rata Fr. 30. —.

II.

Ab der Oberelsischachenweid in den Gemeinden Buchrain und Root:  
Kaufrestanz, angegangen 23. April 1822 von Gl. 772 oder Fr. 1470. 48.  
In Anwendung von Art. 871 des Z. G. B. werden hiermit allfällige Gläu-  
biger aufgefordert, sich innert Jahresfrist unter Vorlage der Titel bei der  
unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst die genannten Schuldtraten  
und Grundpfandtitel kraftlos erklärt und die Pfandstellen frei werden.  
Kriens, den 17. März 1932. (W 115)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:  
Dr. Thürig.

Es werden vermisst:

- Allgült auf dem untern Aegertli, samt dazugehöriger Streue im Gschneid,  
in Engelberg, im Betrage von Fr. 7290. 48, ohne Vorgang, sigeliert den  
28. Dezember 1866.

2. Altgült für Fr. 2125, auf Heimwesen Acker, Schwendi, Sarnen, er-  
richtet als Auszug am 2. Januar 1893; Vorgang: keiner; gleichberech-  
tigt: Fr. 3000; Gläubiger: Johann Jakob, Dürbacher, Sarnen; Unter-  
pfandsbesitzer: Geschw. von Ah.

Die unbekannt Inhaber dieser Altgült werden nach Art. 870 Z. G. B.  
aufgefördert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzu-  
legen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 93)

Sarnen, den 4. März 1932. Der Kantonsgerichtspräsident:  
Anderhalten.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 10. März 1932 den  
Schulddrief Nr. 6950, d. d. Rorschach, den 4. Mai 1929 im Betrage von  
Fr. 7000 (bei Fr. 35,000 Vorgang), lastend auf der Liegenschaft Löwenstrasse  
Nr. 22, zum «Seefeld», in Rorschach, Gläubiger: Ignaz Lehner-Locher, in  
Tübach; jetziger Schuldner: Ulrich Schiess, Weinhandlung, Walzenhausen  
(ursprünglich: Rudolf Winkler, in Rorschach), nach erfolglos gebliebenem  
Aufruf als kraftlos erklärt. (W 117)

Rorschach, den 21. März 1932.

Bezirksgerichtskanzlei Rorschach.

Par ordonnance du 17 mars 1932, le président du Tribunal de l'arron-  
dissement de la Sarine à Fribourg a prononcé l'annulation de l'obligation  
au porteur de fr. 500, n° 37513, Etat de Fribourg 1903, au 3 % et ordonné  
qu'il soit procédé à une seconde expédition de ce titre. (W 116)

Fribourg, le 18 mars 1932.

Tribunal de Parrondissement de la Sarine à Fribourg:  
Le président: M. Berset.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Genossenschaft RABA, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom  
12. März 1932, Seite 612). Das Geschäftslokal befindet sich Rämistrasse 8  
(nicht Rämistrasse 6).

Lebensmittel, Getränke usw. — 1932. 16. März. Inhaber der  
Firma Hermann Glanzmann, in Zürich 4, ist Hermann Glanzmann, von Mar-  
bach (Luzern), in Zürich 4. Handel in Lebensmitteln, Getränken und Rauch-  
waren. Agnesstrasse 26.

16. März. Karl Troxler Gummi-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (S. H. A.  
B. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 57). In der ausserordentlichen General-  
versammlung der Aktionäre vom 14. März 1932 wurden die §§ 18, Satz 1,  
19, 21 und 22 der Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestim-  
mungen folgende Aenderung erfahren: Der Verwaltungsrat besteht minde-  
stens aus zwei Aktionären. Die §§ 13, 16 und 23 fallen weg. Dr. Nicolaus  
Rappold und Fritz von Schulthess sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten;  
ihre Unterschriften werden gelöscht. Der bisherige Verwaltungsrat und ge-  
schäftsführende Direktor Karl Troxler ist nunmehr Präsident des Verwal-  
tungsrates. Ferner wurde in den Verwaltungen gewählt: Felix Ilg, Kauf-  
mann, von Salenstein (Thurgau), in Zürich 8. Dieselben zeichnen kollektiv.

Schallplatten usw. — 16. März. Bellaphon Aktiengesellschaft,  
in Zürich, Handel in Schallplatten und verwandten Artikeln (S. H. A. B.  
Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 869). Durch Beschluss der ausserordent-  
lichen Generalversammlung der Aktionäre vom 10. März 1932 hat sich diese  
Aktiengesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wurde als durchgeführt erklärt.  
Die Firma wird daher gelöscht.

Automobile. — 16. März. Die Firma Mauch-Schmid, in Zürich 3  
(S. H. A. B. Nr. 109 vom 7. März 1928, Seite 1044), Handel und Vertretungen  
in Automobilen, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

16. März. Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss &  
Cie, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 20. Oktober 1931, Seite 2239). Die  
Unterschriften von Dr. ing. Robert Zoelly, August Maas, Benjamin Grae-  
miger, Hermann Bauer, Hans Guyer, Arnold Sonderegger und Willy Bihler  
und die Prokuren von Franz von Wurstenberger, Arnold Luzius Cafilich,  
Hermann Vollenweider, Heinrich Blumer, Paul Spiess, Jakob Moser, Georg  
Kühne, Dr. Paul Moser, Anton Gagg, Hans von Gozenbach, Alfred Wolgen-  
singer, Dominik Mettler und Georg Grossmann sind erloschen.

16. März. «Kox» Kohlen-Import A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 58  
vom 10. März 1932, Seite 594). Als Verwaltungsratsmitglied mit Kollektiv-  
unterschrift wurde neu gewählt: Willy Max Keller, Kaufmann, von Neukirch  
a. Thur, in Zürich.

Immobilien-genossenschaft. — 16. März. Genossenschaft  
Neu-Riedthof Zürich, in Zürich, Immobilien-genossenschaft (S. H. A. B.  
Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1758). In der ausserordentlichen General-  
versammlung vom 25. Februar 1932 haben die Mitglieder dieser Genossen-  
schaft deren Auflösung beschlossen; die Liquidation ist beendet. Diese Firma  
wird daher gelöscht.

Schlosserarbeiten, Installationen. — 16. März. Die  
Genossenschaft «Schlüssel» in Liq., in Zürich, Schlosserarbeiten, Installa-  
tionen (S. H. A. B. Nr. 207 vom 7. September 1931, Seite 1930), hat die  
Liquidation beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

Zentralheizungen usw. — 16. März. Die Firma **Frei & Bosshard**, in Seebach (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1927, Seite 1899), Installationsgeschäft für Zentralheizungen samt Anlagen und Schlosserei, Kollektivgesellschaft; Ernst Frei und Jacques Bosshard, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

16. März. **Küchenmaschinen- & Apparate A.-G. (Kumag)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 235 vom 9. Oktober 1931, Seite 2162). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. März 1932 wurden die §§ 1 und 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Kumag A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art, die Übernahme von Vertretungen, sowie die Tüftung von Import- und Export-Geschäften.

**Kolonialwaren, technische Apparate.** — 17. März. Inhaber der Firma **Jakob Huber-Furrer**, in Winterthur 1, ist Jakob Huber-Furrer, von Winterthur, in Winterthur 1. Kolonialwaren und technische Apparate. Dammstrasse 23.

**Chemisch-technische Produkte, Oele.** — 17. März. Die Firma **Ernst Stocker & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1928, Seite 1011), chemisch-technische Produkte, Oele, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ernst Stocker; Kommanditär: Victor Droyfus, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

**Pension, Restaurant.** — 17. März. Die Firma **Frau Marie Dielmann**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 268 vom 22. Oktober 1920, Seite 2010), Pension und Restaurant z. «Belvoirpark», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. März. **Genossenschaft zur Förderung der Heimarbeit im Zürcher Oberland**, in Bauma (S. H. A. B. Nr. 128 vom 4. Juni 1930, Seite 1179). Jakob Wettstein ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Präsident in den Vorstand gewählt: Albert Egli-Küng, Landwirt, von Bäretswil, in Kleinbäretswil. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Verwalter kollektiv.

17. März. Die Firma **Francis Corboz, Droguerie moderne**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 227 vom 14. September 1921, Seite 1803), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Seestrasse 10, in Zürich 2, und verzehrt als weitere Geschäftsnatur: Handel in Radio aller Art.

**Chemische Qualitätsprodukte.** — 17. März. Die Firma **Jules Rothmayr-Birchler**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 185 vom 11. August 1930, Seite 1677), Verkaufsbureau für chemische Qualitätsprodukte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Spezialseifen, chemisch-technische Produkte.** — 17. März. Die Firma **Sigurd Oberländer**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 153), verzehrt als Natur des Geschäftes: Handel in Spezialseifen Marke «K.W.»; Vertretung der Firma «Konrad Wegener» Fabrik für chemisch-technische Erzeugnisse, in Berlin.

17. März. **Privatbankgesellschaft Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1932, Seite 414). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an: Paul Stadlmann, von und in Zürich, und an Einar Nielsen, von und in Zürich.

17. März. **Genossenschaft Casinoplatz**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 6. Januar 1931, Seite 12). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. März 1932 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 18 ihrer Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche die rechtsverbindliche Unterschrift führen; er setzt auch Art und Form der Zeichnung fest. Fritz Fischer, bisher Präsident, ist jetzt Vizepräsident; Carl Lehmann, bisher Beisitzer, amtet jetzt als Kassier, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Stefano Piccolin, Baumeister, italienischer Staatsangehöriger, in Kindhausen-Volketswil, als Präsident; Emanuel Froimson, Bauingenieur, russischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Aktuar, und Anton Piccolin, Baumeister, von Illnau, in Effretikon-Illnau, als Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

17. März. **Genossenschaft Freiestrasse**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 6. Januar 1931, Seite 12). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. März 1932 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft den § 18 ihrer Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche die rechtsverbindliche Unterschrift führen; er setzt auch Art und Form der Zeichnung fest. Fritz Fischer, bisher Präsident, ist jetzt Vizepräsident; Carl Lehmann, bisher Beisitzer, amtet nun als Kassier, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Stefano Piccolin, Baumeister, italienischer Staatsangehöriger, in Kindhausen-Volketswil, als Präsident; Emanuel Froimson, Bauingenieur, russischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Aktuar, und Anton Piccolin, Baumeister, von Illnau, in Effretikon-Illnau, als Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

17. März. Inhaberin der Firma **Frau Bruhin-Türk, Schuhhaus Schiff-lände**, in Zürich 1, ist Frau Mina Bruhin geb. Türk, von Schübelbach (Schwyz), in Zürich 4. Handel in Schuhwaren. Schiff-lände 30.

**Gummiwaren.** — 17. März. Inhaber der Firma **Ernst Kirchofer**, in Zürich 6, ist Ernst Kirchofer, von St. Gallen, in Zürich 6. Handel in Auto-Fournituren und technischen Gummiwaren aller Art. Nordstrasse 247.

17. März. Die **Handels-Aktiengesellschaft Ewa Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1897), Tüftung von Handels-geschäften mit Mobilien, Waren und Immobilien aller Art usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Gotthardstrasse 61, in Zürich 2.

**Vertretungen.** — 17. März. Die Firma **Emil Huber**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 103 vom 6. Mai 1931, Seite 992), Vertretungen, Import und Export in Waren aller Art, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Zürich 2, Gotthardstrasse 61.

17. März. **Garage Mühlebach A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1932, Seite 602). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Emil C. Huber, von und in Zürich.

17. März. Die Firma **Buchhaltungs- & Verwaltungsgesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2276), verzehrt als nunmehriges Geschäftslokal: Schindlerstrasse 14, Zürich 6.

**Reklameartikel.** — 17. März. Inhaberin der Firma **Bine Zucker**, in Zürich 6, ist Wwe. Bine genannt Sabine Zucker geb. Kanner, polnische Staatsangehörige, in Zürich 6. Handel in Reklameartikeln. Haldenbachstrasse 21.

**Parfümerieartikel usw.** — 17. März. Die Firma **René Fischer Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1931, Seite

69), Übernahme von Vertretungen der Parfümerie- und kosmetischen Branche, verzehrt als Geschäftslokal: Gotthardstrasse 44, Zürich 2.

17. März. **A.-G. für Verwaltung von Werten der Metallindustrie**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 28. April 1931, Seite 917). Dr. Martin Bloch, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied ist jetzt Präsident und führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: Dr. Theodor Jäger, Bankdirektor, von Winterthur, und Wilhelm Konrad Houck-Schnorr, Kaufmann, holländischer Staatsangehöriger, beide in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

17. März. **Verband im Handelsregister eingetragener Kautschukwaren-Importeure (V. E. K. I.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 730). Walter Naef, Dr. Karl Sender, Fritz Sattler und Fritz Albert Steiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Fritz L. Wachendorf, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: René Sonderegger, Kaufmann, von Heiden, in Zürich, als Präsident, und Jacques Angst, Kaufmann, von Horgen, in Zürich; Dr. Arthur Hausmann, Kaufmann, von und in St. Gallen, und Emil Schweitzer, Kaufmann, von Degersheim (St. Gallen), in St. Gallen, als Beisitzer. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder zu zweien kollektiv.

17. März. Unter der Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Guteswil**, hat sich, mit Sitz in Volketswil, am 7. November 1931 eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt alle sich derzeit im Bereich des Dorfes Guteswil befindlichen oder neu entstehenden Gebäude mit Trink- und Brauchwasser zu versorgen, ohne dabei einen direkten Gewinn zu beabsichtigen. Mitglied der Genossenschaft kann nur werden, wer innerhalb der ehemaligen Zivilgemeinde Guteswil eine Liegenschaft besitzt und von der Genossenschaft Wasser bezieht. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Jeder Genossenschafter verpflichtet sich zu einer Mitgliedschaftsdauer und damit zur Wasserabnahme von 10 Jahren. Die von den Mitgliedern zu zahlenden Wasserzinsen und Grundgebühren werden jährlich von der Generalversammlung festgesetzt. Nach Ablauf der zehnjährigen Frist steht den Genossenschaffern der Austritt nach erfolgter dreimonatlicher Kündigung auf Ende eines Kalenderjahres frei. Er erfolgt ferner durch Tod des Genossenschaffers sowie durch Handänderung, wobei die bisherigen Rechte und Pflichten ohne weiteres auf die Erben oder sonstigen Rechtsnachfolger übergehen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident, der Aktuar und der Quästor je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Otto Kägi, Präsident; Rudolf Dietrich, Aktuar, und Albert Schneider, Quästor, alle Landwirte, von Volketswil, in Guntenswil-Volketswil. Geschäftslokal: In Guteswil.

**Treibriemen, Schlauchweberei usw.** — 17. März. Unter der Firma **Aktiengesellschaft ehemals M. Schoch-Wernecke (Société Anonyme ci-devant M. Schoch-Wernecke)** hat sich, mit Sitz in Stäfa, auf unbeschränkte Dauer am 3. März 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb einer mechanischen Treibriemen-, Schlauch- und Gurtenweberei, die Gummiriemenfabrikation und der Handel in einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Die Gesellschaft leitet ihre Firma ab von dem früheren Inhaber des Geschäftes, dem verstorbenen Max Schoch-Wernecke. Das Aktienkapital beträgt Fr. 75,000, eingeteilt in 75 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Sigmund Weil-Heinshelm, Kaufmann, von und in Zürich, Präsident; Fernand van Camp, Industrieller, belgischer Staatsangehöriger, in Gand (Belgien), Vizepräsident; Emil Kreis, Kaufmann, von und in Zürich, und Ernst Renner, dipl. Ingenieur, von und in Zürich. Der letztere ist zugleich als Direktor ernannt; er führt Einzelunterschrift. Die übrigen drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Geschäftslokal: Im Kehlhof.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1932. 14. März. Der Verein unter der Firma **Musikgesellschaft von Belp**, mit Sitz in Belp (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1917, Seite 325), hat unter Bezugnahme auf Art. 52 Abs. 2 und 60 Z. G. B. in seiner Hauptversammlung vom 16. Januar 1932 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Er besteht im Sinne von Art. 60 Z. G. B. unter dem Namen «Musikgesellschaft Eintracht Belp» ohne Eintrag weiter.

##### Bureau Bern

**Nahrungsmittel.** — 17. März. Aus der Kollektivgesellschaft **Ludwig & Gaffner**, mit Sitz in Bern und Zweigniederlassung in Spiez, Nahrungsmittelgeschäft usw. (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1918, Seite 1979), ist der Gesellschafter Karl Friedrich Hermann Ludwig, sen., ausgeschieden. An dessen Stelle tritt als unbeschränkt haftender Gesellschafter neu ein: dessen Sohn Werner Hermann Ludwig, Kaufmann, von und in Bern. Dessen Einzelprokura ist erloschen. Ferner tritt als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 25,000 ein: Adolf Seelhofer, von Kehrsatz, in Spiez. Die Gesellschaft wird gemeinsam mit Otto Gaffner (unbeschränkt haftender Gesellschafter) als Kommanditgesellschaft weitergeführt unter der Bezeichnung: **Gaffner, Ludwig & Co.**

**Wäsche, Gummiwaren usw.** — 17. März. Inhaber der Firma **Frau Frieda Haberer**, in Bern, ist Frau Frieda Helene Julie Haberer geb. Autenrieth, deutsche Staatsangehörige, in Bern. Vertrieb von Waren aller Art, hauptsächlich Wäsche und Gummiwaren. Waisenhausplatz 16.

**Mechanische Werkstätte usw.** — 17. März. Inhaber der Firma **Fritz Jaggi**, in Bern-Bümpliz, ist Fritz Jaggi, von Heiligenschwendli, in Bern-Bümpliz, mechanische Werkstätte und Handel in landwirtschaftlichen Maschinen. Abendstrasse 51.

17. März. **Comptoir Commercial S.A. (Handelskontor A.G.)**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1926, Seite 18). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Buchwalter ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen.

17. März. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 13. Juni 1931, Seite 1292), sind ausgeschieden: Theodor V. Röthlisberger und Charles J. Brupbacher. deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

**Hotel.** — 17. März. Die Firma **Gottl. Lüthi**, Betrieb des Hotel **Gott-hard-garni**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 10. Januar 1925, Seite 48), ist infolge Assoziation erloschen.



**Hotel** — 17. März. Gottlieb Lüthi und Fräulein Frieda Lüthi, beide von Lauperswil, in Bern, haben unter der Firma G. & F. Lüthi, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Pacht und Betrieb des Hotel St. Gotthard, Bubenbergplatz 11 u. 13.

**Anzeigen- und Reklamegesellschaft** — 17. März. Aktiengesellschaft der Unternehmungen Rudolf Mosse, mit Sitz in Zürich und Zweigniederlassung in Bern, Betrieb des Anzeigen-Reklamegeschäftes (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 78). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Kollektivprokuristen Dr. Ernst Guggenheim zum Vizedirektor ernannt. Der Genannte führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

#### Bureau Biel

**Tuch- und Manufakturwaren, Möbel usw.** — 15. März. Hess Frères Société Anonyme (Gebrüder Hess Aktiengesellschaft), mit Sitz in Basel und Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Tuch, Manufakturwaren, Möbeln und Bettwaren (S. H. A. B. Nr. 11 vom 16. Mai 1931, Seite 1063). Die Zweigniederlassung in Biel wird von Amtes wegen gelöscht, nachdem die Hauptniederlassung in Basel nach durchgeführter Liquidation gelöscht worden ist.

**Corsets, Bonneterie** — 15. März. Einzelfirma Hermine Wodtli, Magazin für Corsets und Bonneterie, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 19. Dezember 1928, Seite 2395). Die Firma heisst nun infolge Namensänderung der Inhaberin Hermine Weber. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**15. März. Eta Immobilien A. G.**, Neubau von Häusern und Handel mit Liegenschaften, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1930, Seite 724). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgetreten das einzige Verwaltungsratsmitglied mit Einzelzeichnung: Camille Emch-Monné, Kaufmann, in Biel. Dessen Unterschrift ist somit erloschen. An dessen Stelle hat die Generalversammlung vom 15. März 1932 neu in den Verwaltungsrat gewählt: Primo Taini, Johannes, von Pontremoli (Italien), Gips- und Malermeister, in Biel. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt für dieselbe die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Das bisherige Geschäftsdomizil Blumenstrasse 24 wird verlegt an die Zentralstrasse 27.

**Uhren** — 16. März. Die Einzelfirma Georges Stoll, Uhrenfabrikation und Vertretung in Uhrenfabrikaten, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 151 vom 3. Juli 1931, Seite 1459), ist infolge Aufgabe des Geschäftes durch den Inhaber erloschen.

**Transmissionsriemen, Werkzeuge** — 16. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Ernest Geiger, Société Anonyme (Ernest Geiger, Aktiengesellschaft), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 647), hat in der Generalversammlung vom 1. Februar 1932 ihre Statuten revidiert. Gegenüber den bisher publizierten Bestimmungen sind als Änderungen zu konstatieren: 1. die neuen Statuten tragen das Datum des 1. Februar 1932; 2. Ausser der bisherigen einzigen französischen Fassung der Firma Ernest Geiger, Société Anonyme, führt die Firma nunmehr auch die deutsche Fassung «Ernest Geiger, Aktiengesellschaft»; 3. Als einziges Publikationsorgan der Gesellschaft wird das Schweizerische Handelsamtsblatt bezeichnet. Die übrigen publizierten Bestimmungen bleiben, soweit sie von den vorstehenden Änderungen nicht berührt werden, unverändert in Kraft.

#### Bureau de Delémont

**Vins, spiritueux** — 17. mars. La société en nom collectif E. Bréchet et Cie, commerce de vins et spiritueux, en gros, à Soyhières (F. o. s. du c. du 28 avril 1922, n° 93, page 817), est dissoute. Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «E. Bréchet et Cie», à Soyhières.

Elisa Bréchet née Jobin, veuve de Léon, négociante, et Marc Bréchet, fils de Léon, négociant, tous deux de et à Soyhières, ont constitué à Soyhières, sous la raison sociale E. Bréchet et Cie, une société en nom collectif qui commence à dater de son inscription au registre du commerce et qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. Bréchet et Cie», dissoute. Vins spiritueux en gros.

**17. mars. La Société de musique fanfare de Montsevelier**, association ayant son siège à Montsevelier (F. o. s. du c. du 17 avril 1903, n° 157, page 625), a, selon décision prise à l'assemblée du 10 décembre 1930, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52 et 60 C. c. s. Cette association est donc radiée. Elle continue d'exister sans inscription.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

**Bau- und Möbelwerkstätte usw.** — 16. März. Inhaber der Firma Gottfried Häni, in Spiez, ist Gottfried Häni, von Forst (Bern), in Spiez. Bau- und Möbelwerkstätte und Sägerei. Niederli, Spiez.

#### Lucerne — Lucerne — Lucerna

**1932. 14. März. Der Verein unter der Firma Ruderverein Reuss**, Luzern, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1917, Seite 722), hat unter Bezugnahme auf Art. 52 Abs. 1 und 60 Z. G. B. an der Generalversammlung vom 20. Januar 1932 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht ohne Eintrag weiter.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

**Hotel usw.** — 1932. 17. März. Die Firma Gander-Haas vorm. Pension Seiler, Hotel-Pension und Restauration, in Sarnon (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1929, Seite 1209), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**1932. 17. März. Laut Statuten vom 11. März 1932** ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma Persiana-Tepich-Aktiengesellschaft, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Ihr Zweck ist der Handel in Orient-Tepichen, insbesondere Persertepichen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Professor Max Probst, von Neuenstadt (Bern), in Luzern, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Direktor Hans Wild-Iselin, in Glarus. «Lurigen».

**Finanzierung usw.** — 17. März. Laut Statuten vom 16. März 1932 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma Vagas A. G., eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Finanzierung von Geschäften aller Art, sowie der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Immobilien im In- und Auslande und die Ausführung aller damit zusammenhängenden Rechtsgeschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Soweit das Gesetz Bekanntmachungen durch öffentliche Blätter verlangt, werden dieselben im Schweizerischen Handelsamtsblatt erlassen. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Heinrich Heer, Rechtsanwalt, von Riedern, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet. Burgstrasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

**Boucherie, etc.** — 1932. 17. mars. La maison Jenny Michel, boucherie, charcuterie, Stalden 8, à Fribourg (F. o. s. du c. du 13 décembre 1919, n° 300, page 2198), a transféré son siège, Grand'rué 8, à Fribourg.

**Ventes à crédit** — 17. mars. La maison Rud. Kull, commerce de ventes à crédit, à Berne, inscrite au registre du commerce de Berne le 15 août 1910 (F. o. s. du c. du 17 août 1910, n° 212, page 1470, et 10 août 1931, n° 183, page 1745), a établi à Fribourg, dès le 12 mars 1932, une succursale sous la même raison. Le chef de la maison est Rodolphe feu Ferdinand Kull, de Niederlenz (Argovie), domicilié à Berne. Vente à crédit de confections pour dames et messieurs, chaussures, tapis, tissus et meubles. Rue St-Pierre 24, 1<sup>er</sup> étage.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

**Technische Oele, Fette usw.** — 1932. 17. März. Der Inhaber der Firma Hans Maurer, in Däniken, Import und Export, Leimgrosshandel, technische Drogen und Materialwaren en gros und Fabrikation des Ricinöl-Automobilöl, sowie anderer technischer Oele und Fette (S. H. A. B. Nr. 250 vom 26. Oktober 1926, Seite 1884), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Fabrikation und Handel in technischen Oelen und Fetten, Farben und Lacken, Leimgrosshandel, technische Drogen und Materialwaren en gros, «Ricinöl» Automobilöl.

**Drogerie** — 17. März. Inhaber der Firma Walter Kurz, in Trimbach, ist Walter Kurz, von Worb (Bern), in Trimbach. Drogerie. Baslerstrasse 613.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Glastechnische Werkstätte** — 1932. 14. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Ernst Keller & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1930, Seite 294), glastechnische Werkstätte etc., hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Ernst Keller & Co.»

Ernst Keller-Weber, von und in Basel, und seine Ehefrau Elsa Keller-Weber, in Gütertrennung lebend, haben unter der Firma Ernst Keller & Co., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ernst Keller & Co.» übernimmt. Ernst Keller ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Elsa Keller-Weber ist Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 1000. Fabrikation und Handel in Glasapparaten und Laboratoriums-Einrichtungen. St. Johanns-Vorstadt 16.

**Uhren** — 15. März. Die Genossenschaft unter der Firma Neuheiten-Vertriebs-Genossenschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 82 vom 11. April 1931, Seite 780), Handel mit Uhren, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. März 1932 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**15. März. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Société Financière Métallurgique Electrique (Sofimelec)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1931, Seite 691), wurde zu einem Prokuristen gewählt Albert Chauvel, französischer Staatsangehöriger, in Houilles (Seine et Oise). Er zeichnet zusammen mit einem der Verwaltungsratsmitglieder.

**16. März. Unter der Firma Korrosion-Schutz A. G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. März 1932, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft zwecks Fabrikation und Handel mit Korrosion-Schutzmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 100. Fritz Birlauf-Ineichen, in Basel, bringt zwei Maschinen zum Preise von Fr. 1500 gemäss Verzeichnis vom 4. März 1932 ein und erhält hierfür 15 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Fritz Birlauf-Ineichen, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel. Geschäftslokal: Dreispitz, Zufahrtsstrasse 14.

**16. März. In der Photo Engros A.-G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 27), ist die Unterschrift des Verwaltungsratsdelegierten und Direktors Dr. Otto Finckh-Umbehr erloschen.

**Tabakfabrikate** — 16. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma H. Schachtebeck & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1924, Seite 1772), hat ihren Sitz nach Riehen, Aeusserer Baselstrasse 213, verlegt.

**Schreib- und Spielwaren** — 16. März. Die Firma Wilhelm Hirner, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430), Handel und Fabrikation von Schreib- und Spielwaren etc., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

**Motorfahrzeugwerkstätte, Autobusbetrieb** — 1932. 16. März. In der Firma R. Bolliger & Cie., Motorfahrzeugwerkstätte und Autobusbetrieb, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1930, Seite 1971), ist folgende Aenderung eingetreten. Die Kommanditistin Martha Suter ist aus der Firma ausgeschieden; ihre Einlage von Fr. 10,000 und ihre Prokura sind erloschen. Ausgeschieden ist ferner der Kommanditär Rudolf Schürch; seine Kommanditeinlage von Fr. 10,000 und dessen Prokuraunterschrift sind ebenfalls erloschen.

**16. März. Inhaber der Firma Hans Frauchiger, Elektr. Anlagen, vormals K. Züllig & Cie.** Baden, mit Sitz in Baden, ist Hans Frauchiger, von Eriswil (Bern), in Baden. Erstellung elektrischer Anlagen, von Licht-, Kraft- und Telefonanlagen. Dynamenstrasse 9.

**Restaurant, Vertretungen** — 16. März. Inhaber der Firma Emil Gerhard, in Aarau, ist Emil Gerhard, von Brittnau, in Aarau. Betrieb des Restaurant zum Rütli. Vertretungen in Wein, Liqueurs und Filtrierapparaten. Rathausgasse 25.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

**1932. 16. März. Die Genossenschaft unter der Firma Ostschweizerischer Heuproduzentenverband, in Frauenfeld** (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1917, Seite 1807), hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Januar 1932 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

**Strumpfwaren** — 16. März. Inhaber der Firma Julius Wieler, in Kreuzlingen, ist Julius Wieler, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Handel mit Strumpfwaren. Pestalozzistrasse 15.



**Lederwaren, Liegenschaftsvermittlung.** — 16. März. Inhaber der Firma **Hermann Hagg**, in Kreuzlingen, ist Hermann Hagg, von Wallenwil, in Kreuzlingen. Handel mit und Vertretung von Lederwaren; Liegenschaftsvermittlung. Hauptstrasse 92.

**Oil- und Fettwaren.** — 16. März. Inhaber der Firma **Johann Müller-Simmler**, in Neu-Paradies-Unterschlatt, ist Johann Müller-Simmler, von Siblingen (Schaffhausen), in Neu-Paradies-Unterschlatt. Vertrieb von Oil- und Fettwaren.

**Trikotwaren, Schirme.** — 16. März. Inhaber der Firma **Josef Malgaroli**, in Amriswil, ist Josef Malgaroli, von Italien, in Amriswil. Handel mit Trikotwaren und Schirmen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

**Boulangerie.** — 1932. 15 mars. Le chef de la maison **Jan Eugène**, à Lausanne, est Eugène Jan allié Ochschenbill, des Tavernes (Vaud), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Avenue Beaumont 10, à l'enseigne «Boulangerie-Pâtisserie, Avenue Beaumont».

**Installations électriques.** — 15 mars. La maison **Charles Noverraz**, à Lausanne, entreprise d'installations électriques (F. o. s. du c. du 25 mars 1912), a transféré ses bureau et atelier: Rue de Genève, Los Retraites 6.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

**Société immobilière.** — 1932. 14 mars. Par acte authentique du 4 mars 1932, reçu Daniel Thiébaud, notaire, à Bevaix, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Hortus S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'achat, l'exploitation et la vente des immeubles art. 4990, 4991, 1386, 5825 et 5895 du cadastre de Neuchâtel, ainsi que de tous autres immeubles et participations à toutes affaires immobilières. La société pourra s'occuper de toutes affaires immobilières, commerciales, industrielles et financières. Elle a fait l'acquisition des dits immeubles du cadastre de Neuchâtel pour le prix de fr. 100.200. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 10.000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre **Georges Wuthier**, chef comptable, originaire de Coffrane, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance: Gérances et Contentieux S. A. L. Robert 32.

14 mars. Par acte authentique du 29 février 1932, reçu Daniel Thiébaud, notaire, à Bevaix, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Alimentation Hygiénique S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'achat, la représentation et la vente de tous produits alimentaires. La société pourra également s'intéresser soit financièrement soit de toute autre manière à des entreprises similaires. Sa durée est indéterminée. Son capital est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre **Luc Monnier**, originaire de Dombresson, industriel, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Tourelles 38.

##### Bureau du Locle

**Tissus, vêtements, chaussures, etc.** — 15 mars. Le chef de la maison **Emile Droël**, aux Brenets, est Emile-Jean Droël, originaire du Locle, domicilié aux Brenets. Vente de «Porin», produit pour rendre imperméables, tissus, vêtements, chaussures, etc. Bourg-Dessous n° 17.

##### Bureau de Neuchâtel

**Société immobilière.** — 15 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Maurice Clerc, docteur en droit, notaire, à Neuchâtel, la **Société Anonyme Bouvier Frères**, avec siège à Neuchâtel, a, dans son assemblée générale du 26 juin 1931, révisé ses statuts et apporté, par là, les modifications suivantes aux faits publiés dans la F. o. s. du c. du 16 août 1923, n° 190, page 1611. La société a modifié son but social qui sera désormais limité à la gérance et à l'exploitation des immeubles de la société, à leur réalisation éventuelle et à toutes opérations analogues dans le canton de Neuchâtel. Le capital social a été réduit de fr. 350.000 à fr. 112.000 par la réduction du montant nominal de chaque action de fr. 1000 à fr. 320 l'une. Le capital social s'élève donc maintenant à fr. 112.000, divisé en 350 actions nominatives à fr. 320. Robert de Pury, démissionnaire, et décédé dès lors, a cessé de faire partie de l'administration de la société; sa signature est éteinte, il n'a pas été remplacé. Les autres points de la publication n'ont pas subi de modifications.

**Commerce de vins.** — 15 mars. **Société anonyme St. Châtenay**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 2 décembre 1922, n° 276, page 2236, et du 26 mars 1931, n° 70, page 660). Selon acte reçu P. Bailloz, notaire, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juin 1931 a modifié ses statuts en réduisant son capital-actions de fr. 200.000, divisé en 250 actions de fr. 800 chacune, à fr. 125.000 par la réduction à fr. 500 de la valeur nominale de chacune des 250 actions. Puis elle a augmenté son capital-actions en le portant à fr. 175.000 par l'émission de 100 actions nouvelles de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Ces cent nouvelles actions ont été remises à la «Société anonyme Bouvier frères», à Neuchâtel, en paiement partiel de l'actif de son commerce de vins que rachète la «Société anonyme St. Châtenay» selon convention du 18 juin 1931 et annexe du 29 juin 1931, pour le prix de fr. 113.475. Il n'a pas été apporté d'autres modifications aux faits publiés antérieurement.

**Coiffeur.** — 15 mars. La maison **Jakob Lütenecker**, salon de coiffure, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 février 1930, n° 42, page 371), est radiée par suite de remise de commerce.

**Salon de coiffure.** — 15 mars. Le chef de la maison **Robert Schallenberger**, à Neuchâtel, est Robert Schallenberger, de Trubschachen (Bern), coiffeur pour dames, domicilié à Neuchâtel. Salon de coiffure. Avenue du Premier Mars 20.

**Objets manufacturés.** — 15 mars. Dans son assemblée générale du 29 janvier 1932 la société anonyme **Aux Armourins S. A.**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 avril 1927, n° 99, page 787), a nommé membre du conseil d'administration Fritz Loeb, de Daetwil (Argovie), commerçant, à Berne, en remplacement de Hugo Mosimann, décédé, lequel est radié. Fritz Loeb n'a pas la signature sociale.

**Vêtements.** — 16 mars. **Burger-Kehl & Cie., succursale de Neuchâtel**, vêtements confectionnés pour hommes et jeunes gens, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 11 mai 1910, n° 123, page 855, et 3 août 1921, n° 191, page 1563). La procuration conférée à Edmond-Albert Andregg est radiée.

**Coutellerie.** — 16 mars. Le chef de la maison **Mario Chesì**, à Neuchâtel, est Mario Chesì, de Fisto (Trentin), à Neuchâtel. Coutellerie. Rue des Moulins n° 6.

**Importation, exportation, etc.** — 17 mars. Il résulte d'un procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 26 février 1932 que les actionnaires de la société **Finex S. A.**, importation, exportation et représentation de tous produits, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 5 février 1927, n° 30; 23 et 31 mai 1929, nos 117 et 124, et 1<sup>er</sup> novembre 1930, n° 256), ont modifié les statuts du 28 janvier 1927 de cette société en ce sens que le siège a été transféré à Pcseux, arrondissement de Boudry, où la société est inscrite depuis le 4 mars 1932 (F. o. s. du c. du 8 mars 1932, n° 56, page 580). En conséquence l'inscription au registre du commerce de Neuchâtel est radiée.

#### Genève — Genève — Genève

1932. 14 mars. **Banque Populaire Suisse**, société coopérative avec siège central à Berne et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1931, page 2420). L'administration, dans sa séance du 25 février 1932, a conféré procuration collective pour la succursale de Genève, à **Gustave Geisseler**, de Willisau-Land (Lucerne), à Genève. **Gustave Geisseler** signe pour la succursale de Genève collectivement avec une autre personne autorisée.

15 mars. Suivant acte dressé le 11 mars 1932, par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pavillon Bon Air**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de 6925 francs, des parcelles 1691—1582 et 1583, de la commune du Grand-Saconnex. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 4000, divisé en 8 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Humbert Sésiano, régisseur d'immeubles, de et à Genève. Bureaux: Boulevard Georges-Favon n° 12 (Régie Sésiano et Lenoir).

**Articles divers.** — 16 mars. Le chef de la maison **Conti**, à Genève, est André-Maurice Conti, de Genève, y domicilié. Représentation d'articles divers. 61, Rue des Bains.

16 mars. La **Société Immobilière de la Place Cornavin**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 août 1931, page 1806), a, dans son assemblée générale du 10 mars 1932, modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication.

16 mars. **Société Immobilière de la Rue Musy n° 13**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1920, page 6). **Louis Laplanche**, entrepreneur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs **Albert-William Barde** et **Auguste-Louis Béraud**, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 10, Route de Ferney, chez l'administrateur.

16 mars. **Société Immobilière du Cours des Bastions 10**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 juin 1921, page 1328). Dans son assemblée générale du 10 mars 1932, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> V. L. Rochat, notaire, à Genève, la société a désigné comme seul administrateur, avec signature sociale, **William Geneux**, entrepreneur, de et à Genève, en remplacement de **Gustave Bovay**, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

16 mars. Suivant procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 5 mars 1932, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Radio-Ciné S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'industrie et le commerce du film cinématographique, l'achat, la vente et la location des films et appareils, l'exploitation de salles de cinéma et de tous spectacles mécanisés; l'industrie et le commerce des appareils et inventions de T. S. F., de télévision et de reproduction du son et de l'image et en général tout ce qui se rapporte directement ou indirectement à ces mêmes industries et à leurs productions. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10.000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est composé de trois membres, savoir: **Marcel-Alfred Chevallicr**, ingénieur, d'origine française, à Genève, président; **Erwin-Paul Werner**, représentant de et à Genève, secrétaire, et **François Sormani**, avocat, de et à Genève. Dans sa séance du 5 mars 1932, le conseil d'administration a décidé de nommer aux fonctions d'administrateur-délégué: **Marcel-Alfred Chevallicr**, lequel engagera valablement la société par sa signature individuelle. En conséquence les deux autres administrateurs signeront collectivement. Siège social: Bd. Georges Favon, 5 c/o, La Photo pour tous.

**Société immobilière.** — 16 mars. **La Vieille Ferme**, société anonyme ayant son siège à Onex (F. o. s. du c. du 18 mai 1928, page 980), a, dans son assemblée générale ordinaire du 26 février 1932, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, réduit son capital social de fr. 30.000 à fr. 27.000 par la réduction du montant de chacune des 300 actions, formant le dit capital, de fr. 100 à fr. 90. Le capital social actuel est donc fixé à la somme de fr. 27.000, divisé en 300 actions de fr. 90 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

16 mars. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. **Terrassements, etc.** — **Albert Perret**, entreprise de terrassements, béton armé et maçonnerie, au Grand-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 9 avril 1931, page 762).

2. **Café-brasserie.** — **Delaloye Sarah**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1930, page 2361).

3. **Entreprise générale du bâtiment.** — **Charles Tonetti**, entreprise générale du bâtiment, à Vcrsoix (F. o. s. du c. du 8 novembre 1929, page 2225).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausländische Devisenbestimmungen

Wir machen die Leser des Schweizerischen Handelsamtsblattes auf die Rubrik «Ausländische Devisenbestimmungen» aufmerksam, die regelmässig in den «Wirtschaftlichen Mitteilungen», dem Wochenorgan der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (Redaktion: Lausanne, Case postale 20545), erscheint. Die schweizerischen Exporteure haben alles Interesse, diese aus offizieller und privater Quelle stammenden Angaben zu beachten. 43. 22. 2. 32.

Prescriptions étrangères en matière de devises

Nous attirons l'attention des lecteurs de la Feuille officielle suisse du commerce sur la rubrique consacrée spécialement aux prescriptions étrangères en matière de devises, paraissant régulièrement dans les «Informations Economiques», organe hebdomadaire de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale (redaction: Lausanne, case postale 20545). Les exportateurs consulteront avec profit cette rubrique qui est tenue à jour sur la base de documents de source officielle et privée. 43. 22. 2. 32.

France — Contingentement des importations

Deux décrets en date du 16, publiés au Journal officiel du 17 mars, contingentent l'importation d'un certain nombre de nouvelles marchandises. Le tableau ci-après indique les numéros du tarif français entrant en ligne de compte, ainsi que les contingents fixés pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> mars et le 30 juin 1932:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Contingents q
226	Mercuré natif	264
Ex. 209bis	Feuillards en fer ou en acier laminés à froid:	
a)	N'ayant subi aucune des mains-d'oeuvre visées au paragraphe B:	
	Allemagne	1730
	U. E. belgo-luxembourgeoise	1181
	Grande-Bretagne	949
	Suisse	248
	Suède	139
	Autres pays	2
	<b>Total</b>	<b>4249</b>
	b) Vernissés, étamés, trempés, zingués, cuivrés, plombés, nickelés:	
	Allemagne	3358
	Suisse	248
	Grande-Bretagne	150
	Suède	83
	Autres pays	37
	<b>Total</b>	<b>3876</b>
521	Machines pour l'impression:	
	Allemagne	2667
	Etats-Unis	1096
	Suisse	694
	Autres pays	858
	<b>Total</b>	<b>5315</b>
521bis	Matériel accessoire d'imprimerie, de papeterie, etc.:	
	Allemagne	2096
	Autres pays	591
	<b>Total</b>	<b>2687</b>
521ter	Presses à platine opérant en même temps qu'une impression, un façonnage, gaufrage, etc.:	
	Matériel accessoire d'imprimerie, de papeterie, etc.:	
	Allemagne	1258
	Autres pays	246
	<b>Total</b>	<b>1504</b>
Ex. 525	Machines-outils et appareils similaires:	
a)	Machines et appareils pour le travail des métaux, etc.:	
h)	Machines à cisailier avec combinaison:	
	Allemagne	4000
	Grande-Bretagne	755
	Union E. belgo-luxembourgeoise	576
	Autres pays	428
	<b>Total</b>	<b>5759</b>
	b) Marteaux ou outils pneumatiques:	
	Allemagne	27
	Etats-Unis	77
	Union E. belgo-luxembourgeoise	36
	Autres pays	24
	<b>Total</b>	<b>164</b>
	d) Machines-outils pour le travail du bois:	
	Allemagne	1174
	Union E. belgo-luxembourgeoise	235
	Autres pays	214
	<b>Total</b>	<b>1623</b>
	l) Machines-outils autres:	
	Allemagne	1467
	Grande-Bretagne	629
	U. E. belgo-luxembourgeoise	356
	Suisse	257
	Etats-Unis	218
	Autres pays	230
	<b>Total</b>	<b>3157</b>
Ex. 535	Pièces détachées de cuivre pur ou allié de tous métaux, etc., travaillées:	
	Souppes de sûreté, soupapes de réduction, vannes-radiateurs:	
	Allemagne	23
	Union E. belgo-luxembourgeoise	8
	Suisse	9
	Suède	13
	Autres pays	7
	<b>Total</b>	<b>60</b>
Ex. 535bis	Pièces détachées de machines ou de transmissions de deux ou plusieurs métaux, etc.:	
A	Appareils, accessoires et garnitures servant à régler l'écoulement des fluides dans les conduites:	
	Allemagne	7000
	U. E. belgo-luxembourgeoise	288
	Grande-Bretagne	230
	Etats-Unis	174
	Autres pays	225
	<b>Total</b>	<b>7917</b>
Ex. 535bis	Pièces détachées et appareils accessoires comportant des parties en métaux à base de nickel ou de chrome:	
B	Robinetts et appareils accessoires pour eaux, gaz et vapeur:	
	Allemagne	134
	Grande-Bretagne	270
	Autres pays	15
	<b>Total</b>	<b>419</b>

N° du tarif	Désignation des marchandises	Contingents q
Ex. 537	Outils emmanchés ou non: Lames de cisailles, outils à fileter, tourner, raboter, mortaiser, moleter, lames à aléser, manchons d'alésoirs, alésoirs et fraises à lames:	
	Allemagne	57
	U. E. belgo-luxembourgeoise	33
	Autres pays	34
	<b>Total</b>	<b>124</b>
Ex. 537	Forets hélicoïdaux (mèches américaines et autres) tarauds, coussinets de filières, poinçons et matrices, alésoirs et fraises en une pièce:	
	Allemagne	1,286,651
	Etats-Unis	771,868
	Grande-Bretagne	273,909
	Autres pays	298,858
	<b>Total</b>	<b>2,631,286</b>
	Scies circulaires à dents non rapportées pour le travail des métaux à chaud.	
	Scies circulaires à bois, à ruban sans fin à découper, Scies à main et pour machines.	
	Limes et râpes. Râcles rectangulaires, etc.	
	Outils de fonderie (crochets, cuillers et lisoirs).	
	Grattoirs pour mécaniciens.	
	Etaux de tous genres, cages de filières, tourne à gauche, cliquets, vibrequeins, porte-forets, sans les clefs de serrage à molette, manche bois, anglaises et autres.	
	Autres outils non coupants.	
	Autres outils coupants sans les fourches et crocs:	
	Allemagne	1834
	Etats-Unis	570
	Grande-Bretagne	202
	U. E. belgo-luxembourgeoise	190
	Autres pays	278
	<b>Total</b>	<b>3074</b>
Ex. 579	Clefs de serrage à molette, manche bois, anglaises et autres, y compris les clefs nickelées:	
	Allemagne	333
	Autres pays	286
	<b>Total</b>	<b>619</b>
Ex. 634ter	Instruments de mesurage, de vérification, de calibrage:	
B	Calibres, pieds à coulisse, jauges, palmers, ferromètres, inter-ferromètres, et tous instruments pour les mesures d'angle ou d'épaisseur; pièces détachées brutes ou autres de ces instruments:	
	Allemagne	1747
	Grande-Bretagne	681
	Etats-Unis	786
	Suisse	455
	Suède	542
	Autres pays	208
	<b>Total</b>	<b>4419</b>
Ex. 634ter	Autres instruments de mesurage, de vérifications de calibrage et leurs pièces détachées brutes ou autres:	
	Allemagne	4353
	Grande-Bretagne	874
	Suisse	760
	Etats-Unis	495
	Italie	361
	Autres pays	1349
	<b>Total</b>	<b>8192</b>

L'Administration des douanes pourra autoriser l'importation hors contingent des marchandises reconnues nécessaires à l'économie nationale. Ces marchandises devront faire l'objet d'un certificat délivré par la Fédération de la mécanique française. Aucune licence individuelle ne sera accordée pour les marchandises provenant des autres pays que l'Allemagne et qui doivent être imputées sur les contingents d'importation. 67. 21. 3. 32.

Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Die chinesische Regierung hat dem am 2. September 1931 zum schweizerischen Berufsgeneralkonsul in Shanghai ernannten Herrn Etienne Lardy, von Neuenburg, das Exequatur erteilt.

Die siamesische Regierung hat dem am 8. Januar 1932 zum schweizerischen Konsul in Bangkok ernannten Herrn Otto Adler, von Solothurn, das Exequatur erteilt. 67. 21. 3. 32.

Le gouvernement chinois a accordé l'exequatur à M. Etienne Lardy, de Neuchâtel, nommé consul général de carrière de Suisse à Shanghai le 2 septembre 1931.

Le gouvernement siamois a accordé l'exequatur à M. Otto Adler, de Soleure, nommé consul de Suisse à Bangkok le 8 janvier 1932. 67. 21. 3. 32.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz	Wechsel- (Geld-) Kurse	Privatsatz im Vergleich zu Parität				in % über (+) bzw. unter (-)	
		London	Berlin	New York	Frankf.		
18. III. 2 1/2 %		1	-0,375	-1,000	-4,500	-0,875	+0,22 -25,86 -0,45 -0,27
11. III. 2 1/2 %		1	-0,250	-1,000	-4,500	-1,000	-0,09 -25,86 -0,69 -0,63
4. III. 2 1/2 %		1	-0,250	-1,625	-5,000	-1,000	+0,30 -23,32 -0,41 -0,20
26. II. 2 1/2 %		1	-0,250	-2,375	-5,125	-1,125	-0,46 -23,13 -1,14 -0,59
19. II. 2 1/2 %		1	-0,250	-3,125	-5,125	-1,125	-0,57 -30,02 -1,54 -1,23
12. II. 2 1/2 %		1	-0,250	-3,500	-5,250	-1,125	-0,60 -29,98 -1,33 -1,14

Lombard-Zinssuss: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2 %. — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz. Nationalbank 3 %. 67. 21. 3. 32.

Internationaler Postgöroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 21. März an — Cours de réduction à partir du 21 mars  
Belgien Fr. 72. 40; Dänemark Fr. 104. —; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 30; Deutschland Fr. 123. 25; Frankreich Fr. 20. 39; Italien Fr. 26. 85; Japan Fr. 170. —; Jugoslawien Fr. 9. 13; Luxemburg Fr. 14. 46; Marokko Fr. 20. 39; Niederlande Fr. 208. 80; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 53. 20; Schweden Fr. 104. —; Tschechoslowakoi Fr. 15. 37; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.



Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**„SUN“** diese kleine handliche **Präzisions-**  
**Additionsmaschine** addiert rasch u. zuverlässig  
bis 9,999,999.99. Schont die Kopfuerven. Tausende im  
Gebrauch. **Fr. 180.—**



Prospekt  
gratis.

**GEBRÜDER  
SCHOLL**  
AG-POSTSTRASSE 3-ZÜRICH

### Aluminium-Walzwerke A.G. Schaffhausen

Die Herren Aktionäre werden auf Donnerstag, den 31. März 1932, 18 Uhr, zur 20. ordentlichen Generalversammlung in das Kasino Schaffhausen eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung für 1931 nach vorausgegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Ersatzwahl eines Rechnungsrevisoren.

Eintrittskarten können bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und deren Zweigniederlassungen, der Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen, oder dem Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen, bis zum 29. März 1932 gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz (Depotierung der Aktien, Bankausweis usw.) bezogen werden.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1931 und der Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. März 1932 an zur Einsicht der Herren Aktionäre am Gesellschaftssitz auf.

Schaffhausen, den 17. März 1932. (4269 Q) 764 i

**Der Verwaltungsrat.**

### Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

#### XXVI. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 5. April 1932, 16 Uhr, in das Sitzungszimmer der Eidgenössischen Bank A.G., Bahnhofstrasse 17, Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1931, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 21. März ab im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 22. März bis 2. April gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am 4. April und am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt. (6435 Z) 734 i

Schaffhausen, den 16. März 1932.

**Der Verwaltungsrat.**

### „ASTRA“ Compania Argentina de Petroleo S. A.

Les actionnaires sont convoqués à Buenos-Ayres le 14 avril 1932, à 11 heures, en

#### assemblée générale ordinaire

ayant pour objet:

- Examen des rapports du conseil d'administration et du Syndic, du bilan et compte de profits et pertes pour l'exercice 1931.
- Affectation des bénéfices.
- Rémunération du conseil d'administration et du Syndic.
- Election d'un administrateur sortant, du Syndic et du Syndic suppléant.
- Désignation de deux actionnaires pour signer le protocole de l'assemblée.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres accompagnés d'un bordereau numérique, classé dans l'ordre arithmétique, jusqu'au 2 avril 1932 inclus, en Suisse: auprès de la:

Société de Banque Suisse à Genève (ainsi que ses sièges, succursales et agences).

MM. Pictet & Cie., 6, Rue Diday, à Genève. 761 i

### La Banca Unione di Credito, Lugano

avvisa i Signori azionisti che, a sensi delle deliberazioni dell'Assemblea generale ordinaria, tenutasi oggi, il dividendo per l'esercizio 1931 del 5% = Fr. 12.50 per azione da Fr. 250.— (meno il 3% di tassa federale di bollo), è immediatamente esigibile — contro presentazione della cedola n° 12 — alla sua Cassa in Lugano, presso la sua Succursale a Chiasso, e presso la Banque Commerciale de Bâle, a Basilea, e sue Sedi di Zurigo e Ginevra. 747 i

Lugano, 17 marzo 1932.

**La Direzione.**

**Frühlings-Rundreisen nach Marokko**  
mit den Dampfern der →  
Preise Fr. fr. 2750 bis 5150 für 10, 14, 17 und 21 Tage

**Circuits de printemps au Maroc**  
par les paquebots de la →  
Prix fr. fr. 2750 à 5150 pour 10, 14, 17 et 21 jours

Anskrift bei allen Reisebüros 707 Renseignements auprès des agences de voyages

**Cie de Navigation Paquet**  
Agence générale  
J. Véron, Grauer & Co.  
Genève

### C. A. M. S. A. Compagnie d'Appareils Mécaniques S. A., Coiseaux Vevey

#### Rectification

Il s'est glissé une erreur de date dans l'annonce de l'assemblée générale extraordinaire publiée dans le n° du 18 mars 1932. L'assemblée n'a pas lieu le lundi 28 mars comme il a été annoncé, mais bien le

**mardi 29 mars 1932.**

### Seidenweberei Wila A.-G., Zürich

Einladung zur XVII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft auf Dienstag, den 5. April 1932, 11 Uhr, im Geschäftsdomizil in Zürich, Börsenstr. 10

TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, 2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane, 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses, 4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1932. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 23. März 1932 an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht aufgelegt. Stimmkarten können von heute an bis und mit 2. April 1932 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 15. März 1932.

**Der Verwaltungsrat.**

### Schreibbücherfabrik Bern Müller & Cie. A. G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Mittwoch, den 30. März, vormittags 11 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Länggasstrasse 7, in Bern.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Bilanz liegen am Sitze der Gesellschaft, Länggasstrasse 7, in Bern, vom 21. März an für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 29. März ebendasselbst ausgegeben.

Bern, den 21. März 1932. 759

**Der Verwaltungsrat.**

### Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

#### 5% Anleihen von 1930

Der per 1. April 1932 fällig werdende Coupon auf obiges Anleihen ist zahlbar

- in Zürich: bei der Privatbankgesellschaft Zürich,
- in Bern: bei der Schweizerischen Volksbank, sowie ihren sämtlichen Niederlassungen,
- in Genf: bei der Schweizerischen Diskontbank, sowie ihren sämtlichen Niederlassungen, (6438 Z) 735 i

Zürich, den 19. März 1932.

**Der Verwaltungsrat.**

### Waschanstalt Zürich A.-G., Zürich 2

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 8 kann die Dividende für das Jahr 1931 mit Fr. 70.— pro Aktie, abzüglich Fr. 2.10 Couponsteuer, also netto Fr. 67.90, bei der Gewerbebank Zürich, Zürich 1, bezogen werden.

Zürich, den 17. März 1932.

(6467 Z) 753 i

**Der Verwaltungsrat.**

### S. A. Vautier Frères & Cie. Grandson-Yverdon

#### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 20 avril 1932, à 15.30 heures, à l'Hôtel de Ville d'Yverdon.

#### ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 octobre 1931, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à Yverdon et à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, dès et y compris le 11 avril 1932.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au lundi 18 avril 1932, sur production des titres ou de certificats de dépôt, dans les bureaux de la société à Yverdon ou à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. La feuille de présence sera établie dès 15 heures. (541-1 Yv) 617 i

**Le conseil d'administration.**



# Die Personalfürsorge zum Selbstkostenpreis



bietet Ihnen unsere Anstalt. Auf reiner Gegenseitigkeit begründet, vergütet sie den Gruppenversicherungen den gesamten Reinertrag.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich**

68-2

## Suche mich zu beteiligen

an nur seriösem, gutgehendem Schweizer Handels- oder Fabrikationsunternehmen mit ca. Fr. 100,000. — Offerten unter Chiffre **K. 6469 Z.** an **Publicitas Zürich.** 754

## Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel

### 42. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 5. April 1932, vormittags 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Dufourstrasse 49, in Basel

#### TRAKTANDEN:

1. Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1931, Bericht der Kontrollstelle, Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, haben die Aktionäre ihre Aktien bis spätestens Samstag, den 2. April 1932, bei der Gesellschaftskasse oder bei den Herren A. Sarasin & Co. in Basel zu deponieren. (4238 Q) 757 i

Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. März an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

**Der Verwaltungsrat.**

## Stadtgemeinde Luzern

### Rückzahlung von Obligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen folgende Obligationen zur Rückzahlung:

#### I. 3 1/2 % Anleihen von 1897

62 Obligationen, rückzahlbar am 30. Juni 1932:

36	88	127	139	180	186	204	212	270	285	296
381	456	513	529	532	534	538	550	559	567	632
643	645	647	663	664	799	817	850	888	936	948
998	1006	1077	1263	1289	1465	1485	1518	1591	1599	1614
1623	1664	1850	1882	1901	1907	1910	1912	2072	2129	2132
2173	2213	2222	2230	2255	2309	2332				

Aus der Verlosung von 1931 sind noch ausstehend die Nummern 868 und 1844.

#### II. 4 1/4 % Anleihen von 1912.

137 Obligationen, rückzahlbar am 1. Oktober 1932:

16	55	58	65	86	104	115	171	197	220	240
241	422	463	476	479	502	506	521	525	556	568
598	611	618	654	692	702	719	771	775	787	808
814	826	827	855	857	872	894	925	968	976	988
1005	1010	1014	1123	1162	1317	1322	1425	1484	1500	1720
1734	1744	1770	1925	1982	2153	2175	2196	2280	2305	2372
2475	2539	2557	2600	2669	2717	2753	2758	2772	2827	2841
2875	3054	3063	3228	3238	3301	3315	3353	3378	3394	3428
3516	3574	3605	3754	3822	3855	3897	3995	4015	4052	4099
4111	4146	4148	4205	4211	4216	4276	4436	4476	4491	4553
4580	4595	4654	4711	4812	4837	4915	4944	5000	5010	5012
5018	5059	5131	5144	5171	5200	5242	5263	5269	5330	5344
5354	5388	5399	5406	5489						

Aus früheren Verlosungen sind noch ausstehend: Von 1927 die Nummer 2124 und von 1931 die Nummern 638 und 2520.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. (32121 Lz.) 768

Luzern, den 14. März 1932.

Die Finanzdirektion der Stadt Luzern.



## Die Zeit der Katarrhe

und des Schnupfens ist wieder da!

Mit kalten Füssen fangen die meisten Erkältungen an, und sie sind lange nicht so harmlos, wie sie scheinen.

Auch der kleinste Schnupfen hat seine Gefahren. Er wird durch die entzündeten und dadurch ihrer natürlichen Abwehrmittel beraubten Schleimhäute der Nase die Ursache von Grippe, Diphtheritis und andern Infektionskrankheiten. Denn die Bakterien können ungehindert eindringen.

Bengen Sie vor, und heilen Sie Ihre Erkältung mit den echten

### Emser Pastillen.

Verlangen Sie aber ausdrücklich die echten, denn nur sie sind aus den heilwirkenden Quellsalzen von Bad Ems hergestellt.

Jeder Arzt kann Ihnen über die Heilwirkungen der Emser Quellen berichten, denn seit 1796 haben diese Quellen schon Tausenden Gesundheit gegeben.

Die Emser Pastillen sind nicht teuer, Sie bekommen sie in jeder Apotheke und Drogerie zu Fr. 2.— die Packung.

Sie sollten sie sich sofort holen und nehmen, auch wenn Sie noch nicht erkältet sind.

Wenn auch Bad Ems und seine Heilquellen und die echten Emser Pastillen weltbekannt sind, so wollen wir Ihnen doch, wenn Sie mehr darüber wissen wollen, kostenfrei eine Aufklärungsschrift und eine Probe schicken.

Schreiben Sie uns also sofort eine Postkarte, denn es steht nur eine beschränkte Anzahl Proben zur Verfügung. (78-12 G.) 568

Haupt-Depot für die Schweiz:

**Emser Quellsalz, Goldach-St. Gallen 207**

## Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

**PEERLESS**

Carbonpapiere \*27-1

## Galerics du Commerce S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1931 est payable contre remise du coupon N° 23, par Fr. 40.— net d'impôt, aux domiciles ci-après: (87-5 L.) 762

Banque d'Escompte Suisse, Lausanne.

Société de Banque Suisse, Lausanne.

MM. Bugnion & Cie, Lausanne.

Le conseil d'administration.

Telegramm-Adresse:



## Bindfaden und Packschnüre

in prima Qualitäten

**P. Girami & Co., z. Papyrus**  
St. Gallen 223

## Lehrstelle gesucht

für einen soeben admittierten intelligenten Jüngling (Sekundarschüler) zwecks Erlernung des **Kantmann-Berufes**. Eintritt nach Ueberkunft. Kost und Logis beim Meister. Ernstgemeinte Offerten nimmt entgegen die

Gemeindeschreiberi

Erlenbach i. S. 756

Telephon Nr. 55.

Tüchtiger Mann in den 40er Jahren wünscht

## aktive Beteiligung mit Fr. 10,000

an rentablem Unternehmen. Spedition oder Reise ev. mit eigen. Auto bevorzugt. Genaue Offerten unter Chiffre **L 32087 Lz** an **Publicitas, Luzern.** 751

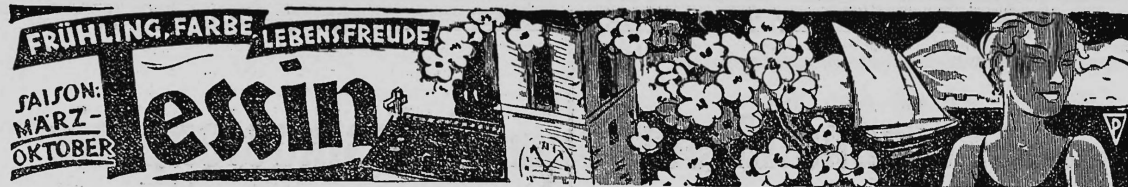
## Finanz-Inserate

haben im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

besten

## Erfolg



### Lugano St. Gotthard Terminus

Herri. Südlage. Mod. Komfort. Mässige Preise.

J. Scheuer, Bes.

### Kurhaus Cademario bei Lugano 850 m n. M.

Wunderbare Lage. Physikalisch-diätetische Heilmethode. Schwimmbad. Luft- und Sonnenbäder. Ferienaufenthalt. Eig. Landwirtschaft. Auto am Bahnhof Lugano. Arzt: Dr. med. Kelter-Hoerschelmann. Prospekte durch die Direktion.

### Locarno Hotel Regina

Südl. Lage am See. Sämtl. Zimmer mit fliess. Wasser. Pensionspr. von Fr. 11.—. Gartenrest. L. Fanclola, Bes.

### Lugano Hotel Ritschard & Villa Savoy

Prachtvolle Südlage, inmitten Palmengärten. Neuzettl. Komfort. Pens. von Fr. 12.— an.

O. Ritschard, Bes. Dir. Hunziker-Ritschard.

### Lugano Strandhotel Hotel Seegarten (Lido)

Staubfreie Südlage, direkt am See. Elegant. Neubau mit dem mod. Komf. Terrassen u. Palmengärten mit eig. Strandbad. Pens. v. Fr. 10.50 an. Prosp. Bes.: Huber-Soom.

### Lugano Hotel Central & Post

gediegenes Familienhaus in bester, zentraler Lage, Nähe Kursaal, Kurgarten und See. Fliessendes Wasser, aller Komfort. Zimmer v. Fr. 3.50. Pension von Fr. 10.— an.

Bes. J. U. Blumenthal.

### Esplanade Hotel Ceresio au Lac Lugano-Paradiso

Schönste Lage, direkt am See. Alle Zimmer mit fliess. Warm- u. Kaltwasser. Pens. ab Fr. 9.50. Prosp.

### Lugano Hotel Condor-Rigi

Gut bürgerl. Haus in zentr. Lage. Nähe See. Bekannt durch gute Küche, Fliess. Wasser. Zimmer von Fr. 3.—, Pens. von Fr. 8.— an.

Th. Barmettler-Emmenegger.

### Lugano-Cassarate Hotel Pension Diana

65 Betten. 30 Balkons. Nähe Strandbad. Sonnig u. staubfrei. Fliessend Warm- u. Kaltwasser. Pensionspreise Fr. 8.50 bis 11.—.

Fam. Merz, Bes.

### Lugano Hotel-Pension Avalon

neu renoviert, modernster Komfort, Garage, Nähe Bahnhof, inmitten von entzückenden Palmen. Gebirge und See. Pensionspr. von Fr. 9.— an.

### Lugano Hotel Brünig-Blaser

am Hauptplatz beim Stadthaus. Moderner Komfort. Gute bürgerliche Küche. Zimmer Fr. 3.— u. 4.—, Pension Fr. 9.— u. 10.—, Prosp.

R. Blaser-Kochl.

### Lugano Strandbadhotel du Lac-Seehof

Grosser Garten. Seeterrassen-Restaurant. Garage mit Auto-boxen. Pensionspreis von Fr. 9.50 an inkl. Strandbad. Tel. 435.

Bes.: C. Kneschaurek.

### Lugano Hotel della Galleria

Nähe Hauptpost u. See. Gr. Restaurant. Mod. Komfort. Ia. Küche u. Keller. Pens. v. Fr. 9.50 an. Prosp. A. Mader.

### Bellinzona

Mittelalterl. Stadt. Schensw. Kirchen, Bauten, Schlösser und öffentl. Gebäude. Ruhiger Aufenthaltsort. Jeden Abend Schlossbeleuchtung. Prosp. und Auskunft durch die Pro Bellinzona.

### Orselina Hotel Mont Fleuri

Behagliches Haus in wundervoller Lage. Schöner Garten. Mässige Preise.

Neuer Bes.: H. Müller.

### Ascona Die Perle der Schweiz, Riviera Pension de la Poste und Confiserie

Te. 4.54. Neues Haus. Alles Südzimmer. Butterküche. Vegetar. u. Rohkost-Küche nach Dr. Bircher-Benner. Pensionspr. Fr. 7.— bis 8.— pro Tag.

Bes.: Fam. Signorelli-Berger.

### Ascona Hotel Pension Ascona

Vollständig neu renoviert. Fl. Warm- und Kaltwasser. Garage.

Pedretti e Molinari, Bes.

### Brissago Kurhaus & Pension Rivabella

in tropischem Park am See, eigener Strand, sonnig, ruhig, fliessendes Wasser, gepfl. Küche, Pension Fr. 9.— bis 12.—.

## Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le 14 avril 1932, à 14.30 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport et du bilan pour le 20ème exercice; répartition des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
3. Election du Syndic et de son suppléant.
4. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;  
aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:  
MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 8 mars 1932.

(3863 Q) 634 i

Le conseil d'administration.

## Società in nome collettivo „EGGER & MOLO“ Bellinzona

### Avviso di liquidazione

Con deliberazione giudiziale del 16 corr. mese è stato decretato lo scioglimento e la messa in liquidazione della Società in nome collettivo «Egger & Molo», commercio di formaggi e salumi, in Bellinzona.

A liquidatore è stato nominato l'avv. Franco Bonzanigo, in Bellinzona. È fatta diffida ai signori creditori di insinuare al prefato liquidatore, le loro pretese creditorie entro il 31 corr. mese.

765 i

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

## Lebensmittel A.-G. Bern

vormals Joh. Sommer & Co.

### XXV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 4. April 1932, vormittags 11 1/2 Uhr  
im Restaurant du Théâtre, I. Stock in Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung und Bilanz liegen am Sitz der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9 in Bern, vom 26. März an für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf, Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 2. April ebendasselbst ausgegeben.

760 i

Bern, den 19. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

### Wollweberei Rütli A.-G., Rütli (Glarus)

6 1/4 % Anleihen vom 1. Oktober 1926

Die Rückzahlung des obengenannten, am 31. März 1932 fälligen Anleihegeschäfts von genanntem Tage an durch:

die Schweiz. Kreditanstalt, Zürich,  
die Schweiz. Kreditanstalt, Glarus,  
die Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich,

gegen Einreichung der bezüglichen Titel.

(3689 GI) 752 i

Rütli (Glarus), den 18. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (S. A.)

Les cartes d'admission à l'Assemblée générale des actionnaires peuvent comme d'habitude être retirées à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Vevey, ceci ensuite d'omission dans l'annonce parue le 18 courant. 758 i

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern